Vol 4 No. 984
(1) Monday October ,10 1910
Entered at Vancouver,B.C. P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十三年十月十日
第九百八十四號（月曜日）
（加奈陀郵政院認可）

大陸日報

本日着電

歐洲電報

◎西班牙擾亂（マドリード）西班牙を通じて擾亂の形勢加はり來り又たバルセロナ及び佛蘭西國境に沿ふての諸都市へ武器の密輸に成効しつゝある革命黨の國外代理人の活動募り來りて西班牙政府は益々壓迫の度を增し居れり而して政府當局は本日第一豫備軍を召集したるが此は軍隊の忠誠如何を試みん計畫に出づるものと信ぜらる政府當局の免職は軍隊がアルフォンソ陛下に對する忠誠に就て疑ひを抱き居り共和黨は革命戰爭始まると共に軍隊は國王を放逐し去るべしと公然揚言し居れり

◎葡國形勢（ポルト）葡萄牙の軍艦殆ど總ては目下リスボンに碇泊中なるが彼等は士官及び水兵が革命黨に感染するを防止せんと手段を講ずるに汲々たり排僧派首領ボムバワ博士の暗殺は遂に革命派首領の統御如何とも爲し難きに至りたり

合衆國電報

◎飛行失敗（市俄古）當市より紐育までの飛行を試みんとしてユチーン、イリー氏は本日又もや故障を繰返したり昨夜損傷したる車輪は夜を越えて修繕を加へられ約七十五呎の高所に昇りたるも催ふ少距離を飛行したるに止まりて再び機械ふ損傷を生じたるなり

加奈陀電報

◎山火事惨害（レイニー）死者七十人、行衛不明者二千人を出し山火事被害地方卽ちポウヂット、スプーナー及びビットの四周より助勢請願頻々として到達し居れり六十名の遺骸は發見されたるが之までの死者總計は五百名にも達し居るべし又た行衛不明者の多數は多分僻遠の村落ふ避難し居るものと信ぜらる

◎同上別報（レイニー）當地ラット、ポーテージ製材會社の工場及び所有木材に損害を及ぼしたる以外ふ山火事の火焰は更に市街の一角を襲ひて河流の南岸に慘害を來し特ふ米國々境ふ沿ふて猛烈を極めたり酉部と被害地域との電信交通は杜絶したるも南部及び東部に向けての道路は依然開通し居りてフヨート、ウイリアムより救助の申出ふ接し居れり猶ほ火焰は本日午後早々ビットを襲ひ一切の物を烏有に歸せしめたるが何れの方面にありても死者の檢査は避難者八方に散りたるを以て最も困難を告げ居れり

雜報

◎社會主義壓迫

今便エムプレス、ヲヴ、インデアの號が横濱出帆當時即ち先月下旬に當りて日本政府當局は社會主義者に對し大々的壓迫を加へ多數を逮捕し同主義ふ關する書物は書籍店にて押收したる由此の檢擧は驚ふ當局は極力否認を下し居たるも大に視聽を發動したる暗殺陰謀の事ありてより嚴重なる態度の下に漸く手を擴げられしものにして當局の語る處によれば一味の同主義者は爆裂彈を密造し置たること發見されたりとあり之等既に逮捕に及びたる徒黨に對しては特別の法廷を開きて秘密の裡に審問を爲す計畫なりと云ふ猶ほ同主義者首領幸德秋水と情交ありたりと稱せらるゝ女流領袖菅野スガより引出されたる書面に就て見れば彼等同類は死刑を覺悟し居るものらしとなり

大陸日報

◎大統領暗殺陰謀（合衆國マサチユセッツ州ミルベリーに住む大統領タフト氏伯母デリア、シートーレー氏の許ふ一昨日一名の男子訪問し來り自分はボストンにて大統領暗殺の陰謀ふ就て傳聞するところありたりと告げ猶ほ此事を若し新聞にて發表するふ於ては貴孃を殺すべしと脅して歸り行きたるが如何にしても自分の姓名は名乘らす其儘立去りて行衛不明となりたる由なるもトーレー孃は直ちに此旨ミルベリーの當局に告げ當局は更にウヨセスター警察の助力を請ひ目下秘密警吏は八方嚴探中なりと云ふ

◎大飛行懸賞　米國太西洋岸なるボストン又は紐育より太平洋岸ローサンヂエルス又は桑港に向け若くは後者より前者に向け要する太西太平兩洋間を三十日以内ふ飛行機にて横斷したる者に對し ウイリアム、アール、ハースト氏は五万弗の懸賞を申出でたりと云ふが競技者は米人外人何れを問はず氣球船以外ならば如何なる型の機械ふ依るも差支なく期間は今後一ヶ年間何れの時を選ぶも自由にして又た途中何所に立寄りて機械修繕其他に當るも不可なく唯だ市俄古にだけは降下するを要するものなりとぞ

◎天長節祝賀會　加奈陀日本人會にては昨日午後二時半より同會本部に臨時評議員會を開く出席者は山崎、池田、玉嶋、友田、關根、永尾、岡本、宇井、大河原、田鍋、松倉の十一名にして十一月三日の天長節に關し日本人會主催者となり在留同胞一般の祝賀會を開催するに就き種々協議したるが暑ほ左の如く決定せり

餘興委員　大河原、池田、友田
會場　オレンヂホールか或はオブライン、ホール（決定の上廣告す）
寄附募集委員
フェヤビュー全体　宇井、小川
ウエストミンスター街以西　池田、玉嶋、松倉
ヒツグス方面　關根、池田
ウエストミンスター街以東　岡本、友田、田鍋、上田、大河原
山崎

つて報道する處あるべし

◎總領事公認　デー、エフ、ウイルバー氏が晩香坡駐在米國總領事となりしこと英國政府により公の承認を經たる旨發表されたりと一昨日の倫敦來報ふ見ゆ

◎海軍兵學校長新任　明年一月よりハリファックスふて開校さるべき加奈陀海軍兵學校長として英國海軍司令部はピー、エス、ハーレー氏を任命したりと

◎諸會例會　會場の都合により一週間を延期したる談話會例會は其後幹事等の奔走ふより確定し今週日曜日（十六日）午後一時半より國民學校内に開會さるゝ事となれり會員は勿論希望者は當日定刻に學校内に參集されたしと

◎エムプレスの入港　エムプレス、オブ、インデア號は一昨夜十時三十分當港に投錨せり貨物の重なるものは絹布にして價格百五十万弗を越ゆ臘肉脚皮及び其他の貨物五十万弗を越ゆるものあり一等船客は英國巡洋艦ミラツラ及びモンモウス號の艦長及び海軍武官四名あり此等は巡洋艦ペッドフォード號攔座の證人として英國ふ赴くものにして尙ほペッドフォート號の建築技師キャドガン氏等は其重なるものなり

◎罷工同盟の落着　日本人明日より就働

ラブソン、ハケット、ソーミルに就働の日本人約六十名は賃金値下問題に憤慨する處あり去る七日正午ふ至り突如として罷工同盟を斷行したるは既報の如くなるが佐々木開敎師は打捨て置くべきに非ずとなし一昨日午後ソーミルに出張し社長ハケット氏に面會し種々懇談する處ありしがハケット氏は二十五仙宛値下を實行する如きは全く知らざりしものふて此迄同ソーミルに就働の日本人は一度び同盟罷工を爲したる事あり今回ふて二回目なるを以て三度の機會を與ふるは余の甚だ好まざる處斷然日本人勞働者を解雇すべしと意氣卷きしも佐々木千重氏も種々陳情したる結果調停の意を諒とし月曜日午前再び會見せんと約して其儘別れしが氏は再び本朝ハケット氏を訪ふて懇談したる末ハケット氏もその意見を容れ日本人ボスが同盟罷工の決行さるゝを前以て知らざりし事無かるべく一應相談すべきに突然斷行するが如きは甚だ不都合なりと思ふが今更いふも詮方なし余も相當の考案あれば暫く余を信じて爲すが儘に任せられたし決して非難を蒙るが如き事を爲さざるべしとの事に愈々明日より就働すべきを約して歸來したるが思ふに値下實行の如きは白人フォーマンの獨專的行爲なるべしと兎も角も無事に落着せしは喜ぶべし

◎又同胞醜類の檢擧　タコマに於ける淺塲勝五郎及び中野健助の兩名は醜業婦を密輸入せりとの嫌疑にて移民官の檢擧に逢ひ捕縛監禁されたる由なり移民官が新法令に由り同胞醜類を米國内より一掃せんと努むるは社會の風敎上將た又た同胞の屈辱を雪ぐ點に於て大ふ賀すべき事なり（支社特報）

◎黃白新婚者來晩　アルバータ州ハイ、リヴアーなるアルバータ旅館に働き居たる宮城縣人千葉某は去る六日同市の牧師デレー氏司式の下ふ之ふ同旅館にチエンバー、メイドとして働き居たる英國人ローズ孃（十八）と婚儀を擧げ昨日來晩某旅館ふ投宿したるが兩氏とも當分は當地にて職を求め追て日本に向ふ豫定なるやに聞く

◎巡回裁判開廷　當市秋期巡回裁判は愈々本日午前十一時より判事マーフイー氏の下に開廷されたるが裁判件數は總計二十にして中殺人犯二件あり檢事はエー、エチ、マクネール氏にして彼のクイン、チャーロットにて山口某を殺害したる渡壁某の裁判も當期中に加はり居れり

◎船中で支那人十八名檢擧　一昨八日エムプレス、オブ、インデア號がヴイクトリア入港の際支那人客十八名晩香坡の通譯へ宛てたる書面と僞造書類を所持し商人と僞りて人頭稅を胡魔化さんと企て居ることを發見しヲタワ秘密警吏の手により檢擧されたるが同警吏が鑑ふ此方面の探査を始めて以來檢擧は之ふて二回目にして第一回の折は二名のもの逮捕されたりき而して此の詭謀は香港及び晩香坡の兩地に一類の仲間ありて互に氣脈を通じ居るものなりと云ふ

◎英國海軍士官來往　今便エムプレス、ヲブ、インデア號にて英國海軍士官六名當地に上陸し直ちに東部に向け出發したるが右は去る八月二十一日朝鮮近海にて座礁難破したる軍艦ペッドフォード號の乘組員にて不日英國倫敦に開廷さるべき軍法會議ふ出廷の爲に取急ぎ歸國するものなりと

◎内山氏の慰勞會　加奈陀日本人會スキーナ支部幹事内山健次氏は過日出晩したるを以て氏を主賓とし更ふスキーナ支部設立ふ奔走されし者にて目下滯晩中の二三氏を招待して明後日午後六時より菊の家ふ於て慰勞會を催すべく日本人會員ふして出席希望者は會費一弗二十五仙を添へて會計係玉島氏まで申込まれ度しと

◎先月度收稅額　先月中に當市役所ふて現金出納係ルウスエイト氏が取扱ひたる諸納稅水道稅等の總額は九十八万三千百二十一弗二十四仙にして此中九十五万八千一百七弗五十九仙はタツキス二万五千十三弗六十五仙は水道稅なるが昨年九月に比すればタツキスに二十三万五千弗、水道ふ千二百二十弗夫々增加を見居れりと

◎日本人會の新入會員　昨日の臨時評議員會の協贊を經たる加奈陀日本人會新入會員は左の四名

熊本縣阿蘇郡古庄三八　同縣上益城郡大多良文吉
福岡縣朝倉郡深見勝兵衛　同縣筑上郡井上宇太郎

◎自由黨本部建築　當州自由黨にては同黨本部として當市に高層建築新造の計畫ありと

◎藤井貞次氏の葬儀　福岡縣糟屋郡席内村大字蓮内の藤井貞次（三）は久しく助膜炎を病み醫師の治療を受けつゝありしも藥石効なく遂に死去したり同氏の葬儀は本日午後二時佛敎々會ふて營まる

◎新埠頭起工　ポート、マンに於ける千呎の大埠頭は愈々明後水曜日より工事着手の旨昨日發表されたるが目下既に地均の爲ふ就働したるもの數千人ありと

◎銀行支店の盜難　市内ネピア街及びパーク、ドライヴ角なるローヤル、バンク、ヲヴ、カナダ支店に一昨夜二名の盜賊侵面ふて忍入り未だ街頭には往來の人絶ねざりしふも拘らず大膽にも銀行員を脅かし其邊探し廻りて約五百弗を奪ひ行けりと

◎新埠頭起工　ポート、マンに於ける千呎の大埠頭は愈々明後水曜日より工事着手の旨昨日發表されたるが目下既に地均の爲ふ就働したるもの數千人ありと

◎銀行支店の盜難　市内ネピア街及びパーク、ドライヴ角なるローヤル、バンク、ヲヴ、カナダ支店に一昨夜二名の盜賊侵面ふて忍入り未だ街頭には往來の人絶ねざりしふも拘らず大膽にも銀行員を脅かし其邊探し廻りて約五百弗を奪ひ行けりと

◎日本人の慰勞會　日本人明日より就働

◎社會熱症伐の爲大運動　社會熱症伐の爲大運動を起す天皇陸下祓逝の金も全然嘘では無いらしいと外紙報す明亦明

◎米國　タフト暗殺の金百弗なる人より洩れて未遂とは結構なし歐洲無政府黨病が追々傳染は閉口なれが目下既に地均の爲ふ就働し居るもの數千人ありと

◎銀行支店の盜難　市内ネピア街及びパーク、ドライヴ角なるローヤル、バンク、ヲヴ、カナダ支店に一昨夜二名の盜賊侵面ふて忍入り未だ街頭には往來の人絶ねざりしふも拘らず大膽にも銀行員を脅かし其邊探し廻りて約五百弗を奪ひ行けりと

◎日本　社會熱症伐の爲大運動を起す天皇陸下祓逝の金も全然嘘では無いらしいと外紙報す明亦明

◎米國　タフト暗殺の金百弗なる人より洩れて未遂とは結構なし歐洲無政府黨病が追々傳染は閉口なれが目下既に地均の爲ふ就働し居るもの數千人ありと

◎五萬弗の懸賞で太西洋より太平洋まで飛行せんとす次は世界一週其次は愈々以て月世界旅行乎

◎葡王　英國保護下に里斯本ふ歸らんとすとの風說ふして眞ならば愈々英國の關渉開始也局面混雜

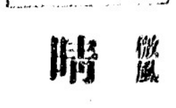
◎支那　人奬僞入國者十八名亦々美府で捕まる夫もオタワ派遣の秘密探偵の手でとは近來の大出來

◎礦山　爆發で百餘の米人死傷せりとはコロラド州の珍事也兎角新聞は每日此種の記事にて大多忙

◎巴奈　馬防備に日本が反對せぬは當然なれど夫も程度問題なりとは衆目の看る所米人反省して可

◎海軍　擴張は日韓合併後の急務日本政府四千萬圓を投じ五年計畫を立つと此位では未々心細き限

天氣豫報（午後五時迄）



微風晴

◎土地家屋賣物　家屋附土地、市の内外を問はず常に數百件の賣物有之候間尋ね次第直ちに委細返辭可申上候
土木請負會社
電話三〇二四郵函二二三九

◎化粧品澤山到着仕候
（電話四九五郵函三八六）五色湯
アレキサンダー街三〇

名家談議

北海移住の趨勢

道廳當局者の調査に據るに、明治二年始めて開拓使を設置せられてより年を閲みすること四十年其間政府の北海道ゐ對する支出金額約一億三千万圓、收納金額約一億万圓差引純支出額僅に四千万圓を出でざるに拘らず拓殖上の進歩は顯ふる顯著にして今や人口約百五十三万、既墾耕地約五十一万町歩、一箇年の生産總額七千万圓、同貿易額約一億五千万圓、國稅年收額約六百万圓を算するに至る而かも之を本道全体より見るときは其成功殆んど三分の一に過ぎず拓殖の前途は甚だ遼遠にして將來發展の餘地は極めて多大なりと云ふ即ち其三分の一に過ぎざる點を見れば荒凉たる原野と稱ふ可し、左れど僅々四十年間に於て三分の一の開發を爲し得たるを思へば實に驚く可きにあらずや然らば如何にして未開發の部分を開發す可きやと之を要するに移住者の招致ゐあり然るに明治二十九年より四十一年ゐ掛けては空前の增加を爲したれ共昨年及び今年ゐ於て移住者の數俄然として減少せり此減少の原因ゐ就ては種々の說ありと雖も道廳の意見としては

一、日露戰役後國民一般が起業心勃興せるも昨年に入りて漸次鎭靜に歸したる事

二、三十九年以降の移住者は多く東北北陸地方より來り其結果東北北陸に於ては勞働者缺乏となり勞銀の騰貴となれり然るに本道ゐ於ては之れと反對ゐ戰役の結果事業費を削減せられ未開地の選定並に區劃は一時中止したる事

三、三十九年以降本道の殖産は引續き不況なりし事

四、臺灣の移民奬勵滿韓の事業勃興並ゐ各府縣に於ける産業振興の影響を受けたる事

五、未開地處分法改正の趣旨貫徹せざる地方ある事

を擧げたり蓋し昨年及び今年内地より移住する者の減少せるは前述の原因にありとして今後移住者を招致するの方策は如何道廳の意見としては

一、拓殖の事業は固より功を永遠に收む可く一時の消長により方針を動搖するを許さず昨年來移住者の減少の如きも要するに深く憂ふるに足らざるの現象のみ

二、第廿六議會を通過したる十五年計畫を遂行せば足れり他ゐ將新なる方策として之あるにあらず

三、本道の拓殖事業は今や開發期を經て守成期に入らんとする過渡の時代ゐ在り此期開發時代の保護政策ゐ復せんとするは時勢の推移を知らざるものとす

と云ふにあるが如し河野北海道廳官の語に曰く

未開地の處分ゐ就ては昨年改正したる土地賣拂制度を非難して從前の如く無償貸付制とせんとするの說あれ共此は既往の事實に徴して誤れること明瞭也畢竟本道の農業は大農制ゐ非らずして小作農制也地主は唯大地積を所有して其小作人の膏血を絞るに過ぎず農業の成績極めて不良なるは此の結果也既往大地積所有者の行爲は其立木を賣拂ひ其代金を着服せば足る程の弊ありき是れ主として無償貸付ゐ伴ふ惡弊也且つ小作人募集に付ても土地所有者が自から内地に到りて募集するが如きに至りては至て少なし故ゐ大地積無償貸付は移住者增加の手段ともならざるのみならず土地の價格を徒に下落せしむるのみ是れ現行法が大地積は有償とし自作者ゐ對する十町歩以下は無償貸付とし墾成を條件として無償附與の制を採りたる所以にして今後十年十五年を經ば十分なる實驗を擧げんこと明白なり

と共ゐ以て今後の研究考慮を要すべきものならんか

日本近信

◉朝鮮と通信權

◉朝鮮間移出入　其筋の調査に依れば九月上旬に於ける内地朝鮮間の移出入額は移出品價八十三万三千九十圓ゐ達し移入品價三十一万五千四百十五圓にして差引移出超過五十一万七千六百七十五圓なるが移出銀地金の十二万一千五百三十圓移入は金地金の四万八千三百四十七圓を重なるものなり

◉東北出水と米作　岩手、秋田、青森地方に於ける今回の洪水は去月に於ける東海道及關西地方の夫れと異り稻作の開花又は結實期に際し居れるのみならず非常の豪雨に二百十日前後の暴風さへ加はりたることなれば米穀の收獲上ゐ多大なる損害を及ぼしたることなるべく尙ほ具体的の損害程度を知ること能はざるも收穫皆無となれる所亦決して尠からざるべしと

◉郵便配達夫の優遇　逓信省にては各地郵便局の配達夫中市街郵便局は左程ならざるも田舍の三等局に至ては幼者若しくは老者を使用し居る向尠なからず其結果通信配達上渥延を生ずるゐ至れるが斯く考幼者を使用する原因は給料低廉の結果壯者は他ゐ職を求めて之に使用さるゝを欲せず現に門司の如き常雇はなく臨時雇のみなると波止場等にて勞力需要の生せし場合には縱令一時にもせよ賃金多きを以て直に配達の職を棄てゝ之に近くが如き事往々あり之が爲め當局も之が引止策ゐ就き種々講究中なるが之が統御は給料の增加にあるに拘らず現在狀態は通常日給四五十錢ゐ過ぎざるの有樣に在れば物價騰貴の今日到底堪へ得べきに非ざるを以て當局に於ても事情を參酌し相當の增額を爲すべく夫々調査中の由而て假りに一月一人に付一圓宛の增額とするも七万の多數なるを以て一年八十四万圓の經費增加を見る勘定なりと

耳と目

◉ハウサウンド行
◉バランバ、ブリタニア各前九、十五
◉アラスカ行

◉北方行
セトリアナ號解纜八、一、十、廿後十時
カモソン號毎水曜午后九時
エムプレス號十月　日後十一時

◉木前九、十、木奚時、十六時
カウチヤン號
ベルカーラ號六、金、午前九時
ペルーダ號十月　日後一時、木前九時

阿波丸　◉日本を着船豫定
インデア號　十月十四日
十月九日

◉ステプストン行電車一時間毎に發車前六時半より後十時半まで
◉北晩香坡行滿潮三十分間毎ゐ發

晩市ウエストミンスタ電鐵時間表
晩市より前五五〇、六五〇、七二〇、八〇〇、後十一時半まで半時間毎

晩香坡第一の日本風呂

◉潮時（晩香坡の入出）
滿潮
干潮

ゐ大阪に着くと六日の夜中の鳴公園公會堂ゐ鐵道從業員七百餘名を集めて一場の訓示演說を試み「人ゐ對しても親切、物に對しても親切、シテ此親切は其人ばかりでない、遂には家族ゐ及ぼし子孫に及ぼす、昔し武人の家風が終に出入の魚屋酒屋を感化した」の一語で結んだ、人に對しても親切、物ゐ對しても親切なる後藤男爵の感化の力が能く部下の從業員ゐ及んで取扱が丁寧ゐなれば正に旅客万歲でもるが少々疑問だテ▲其翌日は港内を巡視したが其船中で懷中から時計を取り出し高崎知事の鼻の先ゐ突付けながら之は臺灣民政長官たりし時代ゐ兒玉大將より頂戴したものだと得意の鼻を蠢かしたさうだ

▲雜貨商▲
毎日新鮮なるパンを製造す
殊に日本人諸君を歡迎す
バウエル街三九五
F. G. DAVIN 395 Powell St.
デービン商店

理髮店
取扱叮嚀
貸室
室内清潔
土地賣買通辯代書事務
晩香坡三バウエル街九〇四
電話七八四
中川床

浴場清潔　取扱叮嚀
花のみやこ湯
土曜日、日曜日は藥湯
晩香坡市バウエル街四二七
山岡莊次郎

◉諸工事請負
バウエル街三四四
郵函二三四
東洋會社
受負
（電話二五五八）

▲なりずし
並に
其他手輕御料理
晩香坡市バウエル街
家
電話一九三一
旭

◉下宿開業◉
室内清潔
取扱叮嚀
手紙取次
ウエストミンスター街一五〇
沖繩館

沖繩縣人會事務所
（二階第三號室）

寫眞
安いのと變色せざるは當店の特色なり
カドバとカーロルのオイスタペイの二階
エー、サヴアード
A SAVARD
Cor. Cordova & Carrall

◉目錄は御申越次第進呈
◉雜誌　各定期發行
新刊書籍
賣藥
バウエル街三五七
雜貨商
內田書籍店
（でんわ一五八二）
UCHIDA
357 Powell St., City.

◉內外食料品一切
◉日本大工道具一切
郵函番號改正
二二二六
晩香坡市バウエル街三三三
神戸屋商會
（電話二四三三）

勞働口周旋　地所賣買
受負業通辯
領事館諸願屆書代筆
晩香坡市バウエル街三〇〇
電話七
共進社

土地賣買
地地賣業
地地請負
通辯代書
バウエル街三〇七
公益社
「電話七八四四」

大馬の賣物
小ペンダー街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
電話四〇五　六〇五

酒類並シガー
バウエル街二〇〇
電話
三八九六
MAPLE LEAF LIQUOR Co
Cor Powell & Westminster Ave
酒店

料理
バウエル街三六五
電話三八四
天代
生義

水パイプ、流し取付け又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候
東ヘスティング街二三九
ダブリユー、エー、ブラウン
「電話七七〇」
W. A. BROWN
239 Hastings St. City.

●新刊小說
●月刊雜誌類
●併に和洋菓子販賣
バウエル四七
電話六三六一
鈴木商店

The Japan & Canada Trust Savings Co., Ltd.
日加合同貯蓄株式會社
銀行事務
執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄　土曜日午後九時迄
定期預金　當座預金　貯蓄預金　日貨兩替
日本送金　荷爲替　貸附　チエック引換
商事受托
米穀　麻袋　木材賣附
依托販賣　加奈太バンクーバー市バウエル街
取締役　田村新吉
388 Powell Street, Vancouver, B. C.
Phone 123　P. O. B. 2170

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.
PHONE 839　VANCOUVER, B. C.　P. O. BOX 2108
シーピー鐵道就働者募集
ギヤングセクション日給一弗五十仙より一弗七十仙
ショツプ働き　壹弗四拾五仙
外にオーバタイムあり
ギヤング及ショツプ增員至急募集す
其他ギヤング新設希望の御方は特別御相談可申候
電話郵函　八三九　二〇八
晩香坡市バウエル街三三八
日加用達株式會社
晩香坡市バウエル街三六〇
申込所　同　支部
（電話三九七）

酒井精米所
酒井運送店
TRADE MARK
S
CANADIAN JAPANESE RICE MILL CO.
◎中國上米卸小賣
◎賃搗き仕候
◎味噌醬油卸賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
アレキサンダー街四七四
酒井精米所
酒井運送店
特主　酒井鶴之助
御用の節は電話三五六九又は三八二七にて被仰付度候

食料品及び雜貨
バウエル街一二六
池田十七吉

洗濯修繕
洋服裁縫
多年の熟練と叮嚀勉强とを以て大方諸君の御注文に應ず
晩香坡市バウエル街三〇〇
商一位洋服店

講談

俠客駒形鐵五郎

【第九】　玉手玉秀齋講演

機に野阪は森永に向ひ　野「コレ森永、あの天野の娘は乃公ふくれまいか　森「ヘエ然し貴公樣には奥樣が入らつしやるではございませんか　野「ナニ、あれは妾同樣のものであつたが子供が出來たゆへ已をえず屋敷に置いてあるのだ、表面野阪の正妻ではない　森「然し、それでも既にお子供樂までお有りなさる仲を……餘りお勞樣ふた氣の毒でございますなあ　野「ヘエ、、、、決して淫乱はない、貴樣は却々氣輕者で、あの樣な事は上手だがお男を貴ひうける婚姻の取り持ちをいたしては呉まいか、充分の禮はいたすがどうじや　森「ヘエ、、、、イヤ宜しうございます、目頃御厄介に預かりまする御恩返しに一つ當つて見ませう、なほ貴公先方は確か三十石、此方は八百石の御大身、嫁ふ呉れいと申込めば二つ返事で歡ぶに極つて居ります、屹度私しが成熟させて御覽に入れます、御安心なさいませ」と兩人共既に賣つた心持で、イトモ機嫌よく下山をいたし歸途ふ向ひました、然るに此度天野吉兵衛は娘お男と共に野阪等の側にたつては氣がはつて面白ふない故、挨拶もそこ〳〵にいたし、その處をたつて瀧壺の方へ歩つて參り、處々と徘徊いたしながら氣色を眺めていましたが、イザ歸ろうと以前の茶店の前へくると既に野阪の連中はをりませぬゆへ、又も親娘は件の茶店の床机に腰を下し暫らく茶をのみながら休んでいる處へさして向ふの力より道樂者らしき男が一人の浪人とつれ立つてその茶店へ這入つて參り　道「コリヤ爺茶をくれい　爺「ヘイ之れは倜子の親分でございますか、サアお掛け下さいませ」と茶をいれて持つて參り、又一方の浪人体の前へもちだす、スルト件の浪人は茶をのまんと茶碗をとりあげて、じつと見まする茶碗の椽がひゞいてあります、見るより浪人はムカ〳〵と青筋をたて　浪「ヤイこの茶碗はどうしたのだ、見れば彼の客には上等の茶碗をだして居るに乃公には繻襞で鉄茶椀をいだすとは餘りもない、馬鹿ふして居やがる、乃公を人を馬鹿ふして居やがる、乃公を誰だと思ふのだ、この界隈で大親分といはれたる倜子の熊五郎親分の宅にいる賭場への奥武源太をしらないか、死損ひの糞老爺奴がといふより早く件の茶椀を茶の入つた儘爺の面体掌んでハッシと投げつける。

▲支那料理▲南京蕎麥
室内清潔にして美味無比萬事丁寧にして至極廉價殊ふ日本人の御登樓を待ち上げ中候
キャーロル街とベンダー街との角二階
北京酒樓
【電話四三六七】

▲理髮店▼
再び從來の通り開業仕候間何卒御愛顧の程願上候
バウエル街二〇七
熊本床

和洋雜貨食料品
ユキスプレス
郵函三三　晩香坡市バウエル街四五
電話三五
堀善商店

謹告
長らく御愛顧御引立を蒙り候ひしが今回都合により旅館を金子庄太郎氏ふ貸渡し候間左樣御承知被下度尚ほ從前の如く御引立あらん事を願上候
トランク及び山道具等預け置き候諸君は至急御受取被下度候小生は前同樣旅館裏に住居仕り候
九月十四日
各位　關根勇五郎

七福湯
浴場清潔取扱叮嚀先づ豈度御試浴被下度候
晩香坡市バウエル街

高玉突塲
等理髮店
ウエストミンスター街二二〇
日吉軒　吉本新次郎
森山靜男

洋服新調は弊店に限る
晩香坡市ゴーア街一三〇
寺倉洋服店
（電話一一三一　郵函）

▲各種時計附屬品
▲貴金屬寶石類
▲金銀細工
▲時計修繕
晩香坡バウエル街三〇一
松林時計舗

●家屋造作
●竹細工
●建築指物
●大工職
電話アール七三〇五
晩市ゴーア街一三〇
前迫秀吉

香村兄弟商會
郵函二二三
和洋雜貨商
晩香坡市バウエル街二六九
郵函二三三　本店
横濱市太田町四丁目六十一番地　支店

吳服及家具類一切
（直段種々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル街五七五電話三五一
ゴールドン　ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.

高等御旅館相模屋
內外漢吉漢船切符取扱
各種勞働口周旋
晩市アレキサンダー街三一三
館主　青木米吉
（電話二一五　郵函五八）

P. O. BOx 2131　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St., E.
Vancouver, B. C.

新着
一日製本サカ網壹斤七拾五仙
本年製品は特に改良を加へ候に付見本御披露として大割引の上前記直段にて御需に應じ可申候
尚鯨網御入用の方は前以て御注文被下度候
右廣告候也
晩香坡市東カドバ街一五
販賣各食料品商　是永壽吉
直輸出入委托
電話二六四八（自宅二五二）（郵函三三）

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St. 23to29 Hastings St.
日本人諸君に謹告す
ストーブいろ〳〵
キャンプ向の品は何でもあります
晩香坡市カードバ街八、十二
ヘスチングス街廿三、廿九
ウッドバランス　商會

北化粧品
リスク
有効卓越
かすぐぜりす
御遠方注文は御送金次第迅速叮嚀に御送附申す可く候
バウエル街二四九（郵函二一四）
磯村藥舗

W. OYA　457 Powell St.,
P.O. Box2153 Vancouver B. C.
和洋食料品一切其他雜貨類
晩香坡市バウエル街四五七
電話二四五　郵函二三
大屋商店

直輸出入
依托販賣
各食料品商
晩香坡市ダンレビー通り一三九
明治屋
店主　塚本彌吾郎

廣嶋屋旅館
鐵道、材木ソーミル其他勞働周旋
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候
麹販賣仕候
英領加奈陀バンクーバー市アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
【電話一六一七郵函二一六八】

S. UENO
Nanaimo B. C.
P O Box 515
▲日本美術雜貨食料品販賣
▲貸しルーム
▲勞働口周旋
ナナイモ市コンマーシャル街四四號（郵函五一五）
上野商店

▲玉突塲
▲理髮床
電話六九九五
バウエル街二三〇
馬塲元輔

M. Furuya Co.
Phone 1811　P. O. Box 2109
46 Hastings St., W.　Vancouver, B. C
郵函變更　二一〇九
新刊書籍目錄御申込次第送呈可仕候
古屋商店
器械搗純良精米
バンクーバー支店
西ヘスチング街四六
郵函三二六…電話八二一

朝日精米所
効能
強力
バンクーバー街二五一番地
電話
郵函

K. MIYAKE
P. O. Box 102
Duncans B. C.
▲美術雜貨食料品
▲宿屋並勞働口周旋
右廣賣懇切お營業仕候間同胞諸君御引立を奉希上候
ダンカンス市ガバーメント街
（郵函一〇二）（電話四二）
三宅喜之助
黑山德次郎

▲雜貨食料品一切
▲エキスプレス
晩香坡市バウエル街三八二
電話六三六二　郵函二一六
ますや商店

南京御料理並にそば
料理は市內一等の美味
醸は充分お材料精選
多人數宴會は特別勉强
場所は南京町停車場前
室內手廣にして最清潔
日本人諸君は常に歡迎
東ベンダー街二三二階
新櫻

醫術開業
內外科、眼科、
豫備陸軍々醫
宮崎旅館第九十號室
野尻睦男

▼ニウエストミンスター▲
K. Nishimoto
Chemainus B.C.
○美術雜貨食料品其他
○勞働口周旋並お下宿
チメイナス　郵函一二五
電話七　西本商店

○土地賣買
○勞働口周旋
ニューウエストミンスター市
ブラッキー街一三

▲とうふ▲そば
▲すし
其他御手輕御料理
ニューウエストミンスター市
よしのや事
郵函四二四　沖永由松

御手輕御料理
並おそば　うどん
ニューウエストミンスター市
ラメージ街八八四
菊水

旅館開業
ニューウエストミンスター市
ラメージ街八八二
玉置旅館
882 Ramage Street
New Westminster, B. C.

精米所
玄米は九州の上物
食味の良き事受合
其他食料品雜貨等
なんでも廉價販賣
ニューウエストミンスター市
三國商店
電話　三三
郵函　八七八

なんでもある店
最廉價販賣
ウエストミンスター市
コロムビア街
成記　シンキー

はり、灸治
脚氣病灸點專門
ニューウエストミンスター市
コロムビア街八六三
田上洋食店二階
郵函三一八
廣瀨博

御旅館大北館
停車場よりも埠頭よりも至つて近く且つオートモビルにて御迎應可
仕何卒御投宿の程希上候
シアトル市南第五街二一六
電話インデ五三一八
砂田和三郎

石炭、圍ひ石等の御用に貴商に應じ候用材は當州產又は輸入石何れにても御好みに任せ候
晚市ウエストミンスター街と第十六街の角
パターソン、エンドチャンドラー
(電話四六六三)
Patterson & Chandler

▲洋服裁縫並に修繕▲
本店は上等の職人を從さ如何なる御注文にも應じ最も丁寧と優美を旨とし殊に日本人諸君を歡迎す
西ベンダーとキャーロル街角
保昌洋服店

しるこ●ぞうに●御飯
●看品●すし●大福餅
●生そば●まんぢう●御鏡餅並びにおんづき其他
御好みに應じます
バウエル街三五九戎屋旅館向側
電話三八二七
(や)梶木店

鮮魚
青物類
バウエル街二五三
西村魚店

郵便變更
二一一六一
右の通り變更仕候
ウエストミンスター街二二九
電話三八二一
大河原商店

晚市バウエル街二四五
池田旅館二階
藤原寫眞館
(電話エル一五四〇)

いなりずし
アイスクリーム
バウエル街二六八
電話三四五五
林家

製糖會社創立廣告
裝糖會社はミッシヨンへ肥沃なるフレザ河岸に砂糖大根を耕作し農社を設立し農へ砂糖の產出を目的一帶の地業の發展及び砂糖の產出を目的とす
一、砂糖の製造は其原料たる砂糖大根を俟たざる可からず即ち農業者諸君と協同せざる可らず
一、當會社は既にミッシヨン、チルワック地方の農業者の贊同を得て耕作に着手すべし
一、日本人諸君は砂糖大根に特殊の技倆を有するを以て當會社は日本人農業者の助力を希望す
一、製糖所は明年早々建築に着手すべし
一、ヒーシー州產第一回の砂糖は明年九月を以て市場に現はるべし
一、當會社の株は現今一株十弗にて一時金一割殘金十五ヶ月拂ひとす、但し農業者諸君に砂糖大根を以て株金拂込を爲す
一、日本人諸君にて農業を希望し或は此新計畫に賛同せらるゝ御方は直に御紹介被下たし
Fraser Valley Sugar Works Ltd
創立事務所
ベンダー街三一九
(ルーム二二四)
製糖工場
ミッシヨン
代理人
土木請負會社

海陸花蓮
物產委托問屋
食料品直輸商
神戸海岸通り六丁目
泉德商店

米國鹽輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ申可候

小田旅館
室內は清潔に取扱は叮嚀に精々勉强可仕候間ドシ〳〵御投宿の程奉願上候
バウエル街三八二
小田茂三郎
ますや二階

漁船、ガスリン船、其他一切の小舟製造致し候
ステブストン郵便九六電話七
田中出造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P. O. Box 69 Steveston B. C.

和洋雜貨食料品
絹布類一切
化粧品一切
蒲鉾製造販賣
晚香坡市ウエストミンスター街二二五
前川商店
電話三七二三郵函二一四四
バウエル街三六九
店儀各位の御引立を蒙り日に增し繁榮に向ひ候段難有奉感謝候就ては今般幸にも新荷珍品澤山到着仕り候に付き聊か御客樣方に對し別段御意を表し度候に付各商品とも特價ふて差上申すべく候間陸續御來店の上御買上被下度奉願上候
晚香坡市バウエル街三六九
電話三四五五
林家二階に貸ルームあり

魚類一切
青物類
かまぼこ
●罐詰物其他
右精々勉强仕り候間多少ゝ不拘御用仰付け被下度願上候
田中六彌
電話五六六一

牛肉
豚肉
鳥肉
鷄卵
バウエル街二三八
ムーデー店

婦人子供衣服
同附屬品
ボンネット
きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドラスデール跡
ダアビッド
スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St., w. City

舍席西料理
電話二一九二
北本家

旅館
室內清潔
取扱叮嚀
センチユリー館
尙は部屋貸、食事付御宿泊何れも御需に應ず可候
クランブルック停車場前
植松龜吉
(郵函一〇四　電話一一九)

The Yokohama Specie Bank Ltd.
P. O. Box 2634 B Sta.
415-429 Sansome St. San Francisco, Cal.
●本店預金
定期六ヶ月以上三ヶ年以內利息年四分五厘
通知金廿五圓以上利息年三分五厘期限無シ
●預金者ノ御便益ヲ計リ當桑港支店ニ於テ橫濱本店預金證書ヲ發行致候間直接當支店ヘ御申込相成度候
●本邦送金
米貨五拾弗ハ邦貨壹百圓ノ割合
金五圓以上
●最近便ヲ以テ本邦ヘ送金手續取扱可申候
●支店預金
定期六ヶ月年貳分
壹ヶ年參分ノ割
保護引出自由(無利息)
金廿五弗以上
●當店宛御送金ノ節ハ可相成桑港渡リ銀行爲替手形又ハ郵便爲替劵ヲ以テ御送附被成下度候
橫濱正金銀行桑港支店

●服地新柄澤山着荷●
晚香坡市ウエストミンスター街二二五
田鍋洋服店
●迅速叮嚀本店特色●
同・街　同番　地
だるま床
高等西洋風呂

郵函變更
二一〇六
宿屋室內清潔
和洋雜貨食料品
晚香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
(電話六八三)

晚香坡
料理店組合
(いろは順)
アレキサンダー街三〇〇
宮木事
一富士
(電話五八〇九)
バウエル街二六六
春駒亭
(電話エル二四八四)
ウエストミンスター街
梅香
(電話R四三六二)
バウエル街三三二
二八
(電話六五二五)
バウエル街三三三
山科亭
(電話二七七九)
バウエル街二二六
丸熊
(電話三〇一九)
バウエル街四五一
吾妻
(電話エル二二〇七)
ウエストミンスター街
菊乃家
(電話三九九八)
郵函二一〇七
バウエル街二二九
日乃出

●金員貸與
●代辯事務
●對白人交涉事件
例へば鐵道者くはソーミル就働中負傷したる場合其の原因に依り千五百弗までの損害賠償金を請求するを得ず其の他此の種の對白人交涉の依賴み應ず
電話三八八六
永尾事務所
パウエル街二四三
宮崎旅館第二號室

電話番號變更
九〇五
醫石原明之助
アレキサンダー街三五四

美味の日本米御望みの御方は「スタ」印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候
晚香坡バウス街二四九
日本精米所
特主根來勝之助
醬油卸賣
電話二五四〇—郵函六四九

●新荷着●
新柄流行形
洋服及パンス
右は日本人向製に直段、サイズ共御好次第てあります
インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆指にインキも付かず齋宜い事無比代價は大小撰り取り二弗、二弗五十仙、三弗三弗五十仙、四弗五十仙
ヘステング街三二五
タムソン書籍店
バウエル街二一八
日英商會
石崎常吉
宇井兵造
(電話一六〇〇)

男女
洋服裁縫
(電話三九七)
バウエル街四一七
芦川助次郎

洗濯業
從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨し申候
バウエル街二二六
大倉洗濯所

●開業廣告●
華洋食店並ミルククリーム
アイスクリーム
バウエル街五六
西村作太郎
(電話五二四二)

杏花樓
本樓はカロル街五三三に於て京料理及そば粗を營業致し室內清潔にして夜は電燈にて晝の如くし御客扱ひの叮嚀と美味ふて安いことは市內隨一なり
杏花樓成記謹啓

寫眞
晚香坡市キーフツ街八百二十八
利根川
室內寫し毎月二回第一第三の日曜日よ出張サツパートン

●日本郵船會社
●橫濱、神戸行切符販賣
(グキクトリヤ行切符付)
●佐渡丸
十月八日出帆
晚香坡宿屋組合

當旅館は室內清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けあり
ヴヰクトリア市フイスガード街五一六、五一八
大澤旅館主
大澤林之助
(電話九六四)

鮭網、ヘレン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八(電話二四二)
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

御客樣よ申上ます
今回都合よりラーヂングに致しましたから不相變御引立を願ます
バウエル街四四一、四三九
內田千代七
郵函二一八三、電話六〇

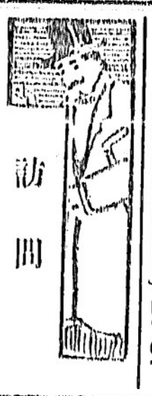
一、堅材發賣
當船川に最良のラーク等御需に應ずべし陸續日本人諸賢の御用命を希望致し候
ヂエー、アイフ
スミス商會
事務所
晚市ベンダー街及びシーモア街角イムペリアル、ブロック第十六號室
倉庫
市內リチャード街一三〇

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周施氣船氣車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
谷口熊太郎
郵函二一八一
でんわ二〇六七

和洋雜貨食料品・キャンプ入用品一切
卸小賣
晚香坡市バウエル街二五四
蛭子崎商會
電話二四二三
郵函二一六七

時別廣告

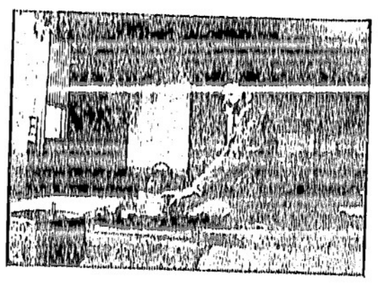
●鮭魚入
貞却御賞みの方は左記へ御照會被下度候
土本漁會社
P. O. Drawer 2139
VANCOUVER, B. C.



訪問

日本好きの白人（二十）

日本文に精通せるハウオース氏（六）



日本旅行中撮影せるハウオース氏

同氏は東京滞在中一度臺灣から香港まで行つた事がある、其節は兒玉大將が臺灣總督の際であつたから大變便宜を與へて貰つて船などは大阪商船會社のバスで香港迄の往復を無賃でさせて貰つたとハウオース氏は最も得意らしく物語つた、其は一九〇二年の冬から三年にかけて三ケ月間の旅行で用向と云ふのは日本兵庫敷會傳道局が氏等のミッションに向つて臺灣に向つて傳道を試みて呉れとの事であつたから其同で一應視察を遂ぐる事となり、其代表者として行つたのであつたがイザ實行となると其費用の出所が無つた、其爲ふ氏は紐育の本局に向つて之を相談すると其ミッションボードでも必要を感じたと見えて、同氏の報告を印刷して全國に配布したが、矢張り經濟上の都合で實行する事が出來なかつたさうだ。

記者は傳道と云ふ事に計りでは餘り多くの趣味を偖さぬので當時の臺灣旅行中何か面白い事でも御見聞には爲りませんでしたかと切込むと、先生今度は頗る真面目になつて政治方面の談を持出して來る事の鈴木眞次郎君（後で聞いた）都下を指揮して食卓の設備に忙しい却ちインフォーマル、レセプションを催す譯なので、之を傍目ふ見て石井菊次郎君と同伴ふ船中殊に會社自慢の三等室を巡覽した、後から復た村田君に案内されて詳しく見廻つたが全体此船の旅客定員は一等六人、三等百七十六人で二等は無い。而して會社は特に重きを三等の設備に置て居るのだけあつて第一部屋の場所が中部に位するから不愉快な動搖がない、それに船中の秩序これには頗る注意を拂つて居るので、婦人室は別ふなつて居り、日本式の沿室は三日目位には這入れるし病室は無論別れて居る。夫婦の旅行者には特に又た別室もある。夫れや是やの說明を聞いて再び甲板へ出るとタコマ上りの日本人男女が彼所に一團此處ふ一團、無論中には再渡航者も多數であらうが初めてのも二度目のも長途の航海で相應に疲れた身体を舷頭で休めて居る。

男の人は大抵は洋服だが中には筒袖に袴といふ少年もあつた、婦人連は慨ね和服で袷に唐繻子の丸帶もあれば紺飛白の一重物もあり銀杏返しもあれば海老茶も居る。事務長室へ行き船長室へ行つて目的の用は濟ましたが扨てと謂ふので食堂へ導かれた。序ながら記して置くが船長は山本一君といつて世馴れた、人を外らさない中年の好紳士であり事務長は牧師元君といつて廣應の出身で數年前までは東京海上保險會社ふ居たと云ふことであるが頗る快濶な能く談じ能く笑ひ但し酒は一盃で紅くなると之は當人の自白に據つたのである。

食卓では司厨事の鈴木君大に努め數種の洋酒にシガー、菓子、サンドウイッチといふやうな輕餐を配し美府商業會議所の連中や一般市民、日本人では永野君、石井君深田君、河合君、大澤君、桑原君柏木君等其他多數が入れかはり立かはつて祝酒の盃を揚げ、支那人が亦た却々の多數で中には大に黃色の協同を說き出すなどゝ云ふ奇拔な上機嫌の先生もあつて其他何れの白人もグッド、ラックの連發ふ忙がしい、左の利けない白人と覺えて私は駄目なんですからサンドウイッチだけを迹と追入つて來て立ちながら事務長に請求する柔順しいのもあつた、要するに彼の徒らふ倨傲矜驕、城府を作つて相睥睨するやうな不快な空氣は藥ふしたくても見られなかつたのは場合が場合だからでも有ろうが頗る人意を清快ならしめた。

▲丹羽豐君と語る　タコマ上陸の一等ふ此人が居たので、コロニストのスミス君と共ふ擁鞴した。ところが丹羽君が亦た東京經濟雜誌記者なので相見て哄笑したがスミス君は遑に日韓併合後の近況などを質問し出す。けれども餘り要領も得ないと見限つたか食堂の方へ踵を返した。宇治川もどきに先陣を爭ふ必要もない事だから此方は悠々寛々たるものだ。丹羽君は東京高商の專攻部を出た卽ち商學士で合資會社福島商會ふ關係し傍ら東京經濟雜誌の記者であるが今回は初めての洋行で目的は主ふ福島商會ふ關した方の側なのだが無論雜誌ふも通信し其上神戸又新と中外商業にも通信する筈で紐育に三年程滯在する積りだと云ふ、調査方面は取引所やトラストに就てだと云ふことで、極く真面目な青年紳士と見受けた。

▲世界雜業▼

○兄弟同時に別所で轢死　之れも何かの因緣でもあらうが兄弟同じ時刻に別々の所で轢死したといふ悲慘な話はタコマのインデアンにてビルと云ふ兄は六十哩の速力を以て疾走し來れる電車ふ觸れ弟のジムはミルワーキー會社の氣車の機關車に轢かれて兩人共卽死とは可愛想な話しなり

▲加州はサンフランシスコふ捨子をやつた目鏡殿があるといふげな（通進局）▲閑居して不善を爲さんよりも寧ろ會集して天下を論ずるに如かずちや僕は餘りふ不善をなす閑居者流の多いのに憤慨するものぢやテ（老人）▲横町の泥道オトミ君は近々日本ふ歸つてチンカモをやるうですよ誰れかの落膽いか計り（傍觀者）▲奥の醜窟に親娘をつれ出した何とか云ふ男は今歸つて居りますよ大悶着の末が歸國で佐渡丸で一人の女は歸國しました御承知でなければ御報告致しましようかな（旅館生）▲菓子屋も澤山あるが亦た却々の多數で中には大に黃色の協同を說き出すなどゝ云ふ奇拔な上機嫌の先生もあつて其他何れの白人もグッド、ラックの連發ふ忙がしい、左の利けない白人と覺えて私は駄目なんですからサンドウイッチだけを迹と追入つて來て立ちながら事務長に請求する柔順しいのもあつた、要するに彼の徒らふ倨傲矜驕、城府を作つて相睥睨するやうな不快な空氣は藥ふしたくても見られなかつたのは場合が場合だからでも有ろうが頗る人意を清快ならしめた。

▲丹羽豐君と語る　タコマ上陸の一等ふ此人が居たので、コロニストのスミス君と共ふ擁鞴した。ところが丹羽君が亦た東京經濟雜誌記者なので相見て哄笑したがスミス君は遑に日韓併合後の近況などを質問し出す。けれども餘り要領も得ないと見限つたか食堂の方へ踵を返した。宇治川もどきに先陣を爭ふ必要もない事だから此方は悠々寛々たるものだ。丹羽君は東京高商の專攻部を出た卽ち商學士で合資會社福島商會ふ關係し傍ら東京經濟雜誌の記者であるが今回は初めての洋行で目的は主ふ福島商會ふ關した方の側なのだが無論雜誌ふも通信し其上神戸又新と中外商業にも通信する筈で紐育に三年程滯在する積りだと云ふ、調査方面は取引所やトラストに就てだと云ふことで、極く真面目な青年紳士と見受けた。

▲世界雜業▼

○兄弟同時に別所で轢死　之れも何かの因緣でもあらうが兄弟同じ時刻に別々の所で轢死したといふ悲慘な話はタコマのインデアンにてビルと云ふ兄は六十哩の速力を以て疾走し來れる電車ふ觸れ弟のジムはミルワーキー會社の氣車の機關車に轢かれて兩人共卽死とは可愛想な話しなり

▲加州はサンフランシスコふ捨子をやつた目鏡殿があるといふげな（通進局）▲閑

雜錄

タコマ丸のヴイクトリアをんでッ記（二）

初寄港　波狗生

五日

況してや初寄港だ大ふ祝ふべしと、先生今度は頗る真面目になつて政治方面の談を持出して來る事の鈴木眞次郎君（後で聞いた）都下を指揮して食卓の設備に忙しい却ちインフォーマル、レセプションを催す譯なので、之を傍目ふ見て石井菊次郎君と同伴ふ船中殊に會社自慢の三等室を巡覽した、後から復た村田君に案内されて詳しく見廻つたが全体此船の旅客定員は一等六人、三等百七十六人で二等は無い。而して會社は特に重きを三等の設備に置て居るのだけあつて第一部屋の場所が中部に位するから不愉快な動搖がない、それに船中の秩序これには頗る注意を拂つて居るので、婦人室は別ふなつて居り、日本式の沿室は三日目位には這入れるし病室は無論別れて居る。夫婦の旅行者には特に又た別室もある。夫れや是やの說明を聞いて再び甲板へ出るとタコマ上りの日本人男女が彼所に一團此處ふ一團、無論中には再渡航者も多數であらうが初めてのも二度目のも長途の航海で相應に疲れた身体を舷頭で休めて居る。

男の人は大抵は洋服だが中には筒袖に袴といふ少年もあつた、婦人連は慨ね和服で袷に唐繻子の丸帶もあれば紺飛白の一重物もあり銀杏返しもあれば海老茶も居る。事務長室へ行き船長室へ行つて目的の用は濟ましたが扨てと謂ふので食堂へ導かれた。序ながら記して置くが船長は山本一君といつて世馴れた、人を外らさない中年の好紳士であり事務長は牧師元君といつて廣應の出身で數年前までは東京海上保險會社ふ居たと云ふことであるが頗る快濶な能く談じ能く笑ひ但し酒は一盃で紅くなると之は當人の自白に據つたのである。

食卓では司厨事の鈴木君大に努め數種の洋酒にシガー、菓子、サンドウイッチといふやうな輕餐を配し美府商業會議所の連中や一般市民、日本人では永野君、石井君深田君、河合君、大澤君、桑原君柏木君等其他多數が入れかはり立かはつて祝酒の盃を揚げ、支那人

米國醫學士
内外科
齒科
森平鎌太郎
バウエル街二四五池田旅館内一、二號室（電話アール一三六一）

郵函一二一九五
電話五二四二
バウエル街B三三九
地所賣買
佐伯事務所
SAIKI & Co.
P. O. Box 2195 Vancouver, B.C.

内外科婦人科
仙臺醫學專門學校
醫學士
大家武夫
アレキサンダー街五色湯三階
「電話四三九五」「郵函二一八六」

内務省
免許産婆
助産の御依頼ふ應じ申候
バウエル街三（二階二號室）
大澤もとゑ

時計店開業廣告
小生儀今回左記の處にて時計修繕業開業致候間陸續御來店あらん事希望す
ウエストミンスター街二二〇
十月一日
米滿時計店

宮城縣人諸君に急告
過般故國大洪水に際し、宮城縣下の被害最も激甚を極め、宮城縣の各種災地方中第三四位に在る事は既に諸君の熟知せらるゝ處なるのみならず、吾人の郷里が他地方に比較して生活程度著しく低く、從つて其災害の影響最も慘憺たるべきを思ふに至つては、吾人海外在留者の到底默止する能はざる處なるにより、茲に第四回歸人會大會の決議に基き汎く義捐金の募集をなす

▲▲募集は來十二月十五日限りとす
▲義捐金寄附者はニウ、ウエストミンスター郵函八一八宮城縣人會事務所の事
九月十三日
宮城縣人會
P. O. Box 818 New westminster B. C.

御婦人方は御覽なさい
當店では目下カーペット、カーテン其他家具、御婦人用品なんでも大安賣を致して居ります
十弗のカーペット……六弗七十五仙
一弗五十仙のカーテン……九十五仙
總毛の大ケット二弗七十五仙
三弗、四弗五十仙、五弗等
婦人洋服、コート類、帽子、コーセット、靴下何れも特別の大安賣
西ヘスチングス街二九、三二、三三、三五
ダムスターク商會
James Stark & Sons Ltd.

馬使三名
日給二弗五十仙
ウォーク日給二弗五十仙迄
右至急募集す
郵函二一五二
バウエル街四五九
中村辰喜

歸國付廣告
私儀十一月早々歸國致す考へに御座候ふ付取引上關係ある方は來る十一月五日迄ふ御來臨被下度又荷日迄に御引取被下度右廣告仕候也
十月七日
バウエル街五二七
城山市太郎

活動寫眞
毎週月曜木曜の兩日寫眞取換へます
番附は日本字にて當館入口に書出します
入場料大人十仙子供五仙
ウエストミンスター街
スター活動寫眞館

品質佳良
特別安價
ウエストミンスター街二一八
新井洋服店

自轉車販賣
修繕並に時間貸致します
ウエストミンスター街一五〇
イー、イー、サンソム
E. E. SANSOM
150 Westminster Ave.

太平生命保險株式會社
東京市京橋區築地二丁目十五番地
晩市バウエル街二三五松本旅館内
取扱主任
阿部松之進
（電話三三四六）（郵函二一六四）
御一報次第案内書送呈す

大勉強寫眞
ウエストミンスター街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO
228 Westminster Ave
Vancouvr B. C.

▲日本雜貨食料品一切
晩市アレキサンダー街四〇九
電話七〇二
淺尾商店
409 Alexander St.
Vancouver, B. C.

福○
御手輕料理
並
めしすし
元一富士跡
（電話五三九七）
○福亭

葬儀一切取扱
ウエストミンスター街六二
アームストロング
グエドワード
葬儀社
Armstrong & Edwards.
620 Westminster Ave.
Phon 1390 Vancouver B. C.

Quong Chin, Jeweller.
7 Pender St. Vancouver, B. C.
裝飾品
金銀細工物一切
弊店は十數年來當地に於て營業致し居り價格低廉にして品質は上等精巧なるは保証仕るべき所に候
何卒大方の紳士淑女諸君陸續御來店の上御購求あらん事を願上候
ペンダー街七番
廣珍寶玉舖
（郵函一九六一）

◎御めし
◎うごん
◎たぬきむし
◎志のだ
其他種々御好みに應じ調進仕候
元前川商店跡
バウエル街二六四
電話四三九八
○廣告
◎壽
◎そ
◎志津ぼく
ばし
万

食料品一切
和洋雜貨
瀬戸物。大工道具一切
晩番坡市バウエル街三三三五九七
松宮商店
日加運送社

即席御料理
バウエル街三三七
「電話三九一四」
ときわ
玉はや子代

●内外食料品商
下村商會
バウエル街二二四
電話三三九三

御禮廣告

滋賀縣犬上郡彦根村西馬場若林常吉
青ヲ！レヤニック鍛造社就働
中の盛ヲ賀女まるす子去る二月田産以
來經過宜しかすず八月初旬より
后神經に單狀を生じ同月三十日午
人家出明せしまゝ行術不明となり
三歳の兒と乳飲兒を抱きて如
何人とも爲し難き窮狀に陷れば
知人相計り同人を臨國に仰ぎ
と江湖の仁慈を仰ぎしに意外世話
人に巨額を醵集すれば得ず
同斯深く滿足に堪ず爰
人一も斯く滿足に堪ず爰
揭げ人名を
感謝の意を表はし候

世話人

一金壹拾五弗　三之助
一金壹拾弗宛　若林與吉
三之助　上田久吉
一金壹拾弗宛　中村久吉
三之助　前川三之助
一金五弗宛　本川久吉
二郎　安二郎
一金壹拾弗宛　落合新
作　岸本平三郎
一金壹拾弗宛　岡入
二郎　西川滋
一金壹拾弗宛　前田晴之助
太郎　松居彌三郎
一金壹拾弗宛　栗澤初
ベルモアルキャナリー
一金壹拾弗宛　博寺尼方一同
一金壹拾弗　濱岸卯藏
一金五弗宛　谷野榮吉
一金壹拾弗宛　鳥村岩吉
クラクストンキャナリー
一金壹拾弗宛　上手七藏
一金六弗宛　小堀卯之助
一金五弗宛　二宮梅吉
一金五弗宛　太郎
一金六弗宛　生駒榮
一金五弗宛　之進村上
一金壹拾弗宛　巡平
一金壹拾弗宛　青田梅吉
一金壹拾弗宛　朋田三郎
一金壹拾弗宛　儀助
一金壹拾弗宛　賀三郎
一金壹拾弗宛　光田太郎
一金壹拾弗宛　西五郎
一金壹拾弗宛　勝郎
一金壹拾弗宛　太郎
一金壹拾弗宛　實熊
一金壹拾弗宛　桑
一金壹拾弗宛　武次郎
一金壹拾弗宛　永山綿
一金壹拾弗宛　川端寛一
一金壹拾弗宛　三松
一金壹拾弗宛　上
一金壹拾弗宛　井
一金壹拾弗宛　瀧澤
一金壹拾弗宛　善吉
一金壹拾弗宛　田六太郎
一金壹拾弗宛　加田なみ
一金壹拾弗宛　內
一金壹拾弗宛　片岡芳松
一金壹拾弗宛　中
一金壹拾弗宛　江藤善八
一金壹拾弗宛　荒本宮吉
一金壹拾弗宛　葛西萬吉
一金壹拾弗宛　柏原
一金壹拾弗宛　津村參太郎
一金壹拾弗宛　上手良吉
一金壹拾弗宛　中山清六郎
一金壹拾弗宛　米山泉
一金壹拾弗宛　平
一金壹拾弗宛　高田乙七
一金壹拾弗宛　十郎無名氏
一金壹拾弗宛　瀨五吉
一金壹拾弗宛　一
一金壹拾弗宛　鈴木米
一金壹拾弗宛　無名
一金壹拾弗宛　加田代二郎
一金壹拾弗宛　生駒榮
一金壹拾弗宛　太郎
一金壹拾弗宛　三輪
一金壹拾弗宛　國
一金壹拾弗宛　中司服富
一金壹拾弗宛　矢ノ下

大阪商船株式會社瀛船出帆廣告

荷客代理店

●たこま丸　十月十五日　ヴイクトリア發日本各港マニラ經由香港行
●ばなま丸　十月廿九日　ヴイクトリア發日本各港上海經由香港行

ヴアンクーヴアー　シー、ジー、ジョンソン商會
ヴイクトリア　アール、ビー、リセット商會

大阪商船株式會社タコマ支店

地所賣買事業

各種勞働請負
勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダー街二三〇廣島屋旅館內
エービー桂庵
主任　北川熊市
電話（一六一七）郵函二一六八

タレーマン一名
タレー及グレーデング、ラムバーに經驗ある人
熟練なる
リツプソーマン一名
仕事は水續し、賃金は高給、旅費は賴みにより前貸しす
右望の方は至急左記申込まれたし
ウオーター街三二一
シー、グリユ、ナイト

シングル山向きの馬二頭及び馬車馬一頭ハーネス共極々廉價にて賣渡し度し御希望の御方は左記の處へ御來談ありたし
ノース晩香坡にて
堀田佐六

尋人廣告

廣島縣人　山崎某
右の人の住所至急知り度し若し御心當りの人は午御手數郵稅先拂ふて左記迄御通知を乞ふ
ナ、イモ『郵函七七五』原
鳥取縣人　石

時計寶石鎖類
西ヘステングス街一四三
ジービッガー
G. G. Bigger
143 Hastings St., W
Vancouver, B. C.

移轉廣告

生儀今般左記の所にて醫術獸醫の診察に應ず
バウエル街四六九
醫師　山石下繁
（郵函三七七　電話三七七）

通辯飜譯事務

英文學研究會
英語夜學校
毎日曜自午後二時至午後三時
月、水、木、金
自午後七時至九時半但各自に教授す
バウエル街二三五松本旅館內
米國文學士　駿田二三

日本人店員廣告

弊商會儀今般左の日本人店員を雇入れ特あ日本人間に土地賣買を最も確實に取扱はせ候御買入あらん事を奉希上候
日本人部店員　植田文治郎
ゴツダード、エンド、リン商會
ベンダー街三二一
（電話　三五五五）
バウエル街五〇〇

土地賣買

Goddard & Son
321 PENDER St.,
Notaries Auctioneries
30 Years Experience

御禮廣告

私儀今回歸朝仕り候あ付ては盛大なる送別會御催し被下且結構なる御餞別を賜り尙御多忙中態々御見送りを辱ふし御厚意の段有難奉鳴謝候何れ上陸の上は篤と御禮可申上候へども先は不取敢乍略儀以紙上御厚禮申上候
十月八日　敬具
井藤玄太郎

御禮廣告

息男義過般來腸窒扶斯病に相罹りシテー、ホスピタルに入院加療中は非常の御配慮にあづかり且屢々御見舞を辱ふし御厚意の段奉深謝候就ては以御蔭全快仕り去る二日無事退院仕り候間茲ふ乍略儀以紙上御厚禮申上候
十月八日　敬具
父　太田熊彥
伯父　太田常彥

特別大勉強

和洋雜貨
食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀨商店

日本酒並ビーヤ其他洋酒一切

今回弊店に於ては特別大安賣仕候間陸續御用命の程伏て奉願候
ダンレビー街一三一
『電話　六六二三』
郵函二二九二
131 Dunlevy Ave.
加藤酒店

土地家屋賣買登記公證手續

晩市バウエル街二四六宮崎裁縫店東隣り
福永金三郎事務所
（電話　二七二三）

各種勞働周旋

ウエスターン、ライフ、エンド、アクシデント
保險會社代理店

床屋

熱海
平井
晩市バウエル街二四三
開業
床

地所賣買

晩香坡市バウエル街二二六
早田事務所

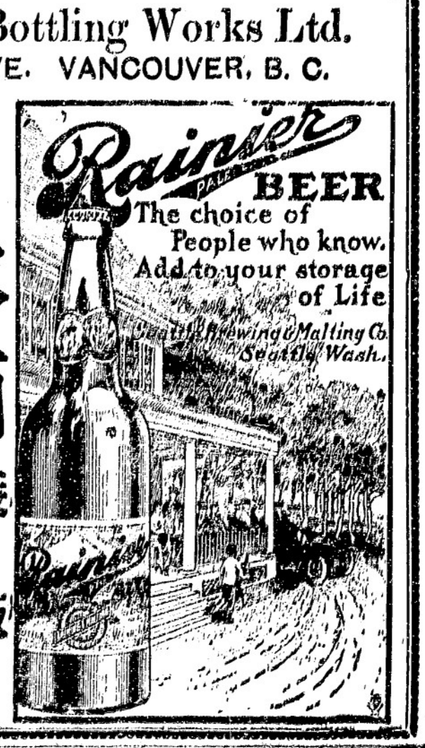
勞働周旋

通辯代書

其他如何なる交渉事件にても叮嚀敏捷に取扱可申候
電話　六二一九
北米生命保險會社代理所

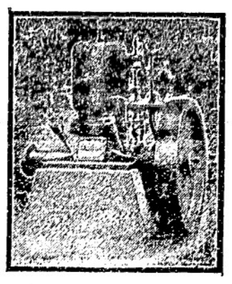
日本酒廉價販賣

日本人諸君は御便利の爲め代理人迄御注文被下度候
日本人部販賣主任
太平洋瓶詰會社
土田嘉次郎
（電話　三五六六　七八三）
（郵函　二一八二）



金百弗三十四吋

直段　馬力　サイズ　プロペラー
百七十五弗六十七吋
二百二十五弗八十九吋



弊商會は特に日本人諸君を歡迎致し候に付き何卒御注文の榮を賜はりたく吾がエンヂンは他の何れのエンヂンよりも使用のギヤソリン少量にて事足り候風に最良なりとの好評を博し居り候て何れも弊商會製造の物に有之價格は低廉他に比類なく使用法其他万事の輕便なること保証仕り候
御注文の際には叮嚀懇切あ説明申上ぐべく諸事大勉強を旨と致し候につき何卒御來臨御用命の程偏に奉願上候

イーストホープ兄弟

EASTHOPE BROS
1705 Georgia St., Vancouver, B. C.

御來駕下さらば詳細の説明を致すべし、日本人諸君の御來駕は特に弊店の光榮として歡迎するところなり　晩香坡ヂョーヂヤ街一七〇五

土地賣買周旋

シンガー裁縫ミシン販賣
代書、通辯
電話R四八二七
晩市西第五街三四五
村山事務所

日本人諸君

男女洋服高等裁縫
晩市バウエル街二四四
宮崎洋服店
（電話二七三三）

新築三階高等ルーム貸
晩市バウエル街二四二
筑豐館事宮崎てる
（郵函二一四三）

土地賣買周旋

土地賣買　詩文代作
勞働口周旋　貸金周旋
通辯代書　各種集金
加奈陀サン生命保險代理部
電話アール二四六三
日本進達社

銀行事務

當座預金
貸附手形引替
利子附貯金預金
定期預金
本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり
日本金融株式會社
主重役　取締役　エー、マキボーイ
是永壽吉
エー、ブイ、ガーデナー
Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE 2721　270 Powell St.
NIPPON KINYU SHA.

乾うどん卸小賣

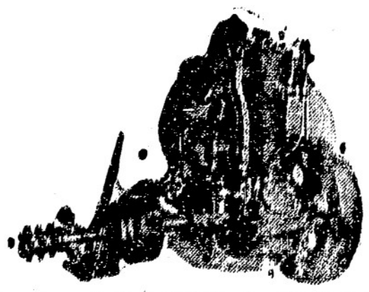
晩香坡市フロント街一九二
山崎製麵所
K. Yamasaki. 192 Front St. Vancouver, B. C. P.O. Box 2175
郵函二二七五

土地賣買周旋

土地家屋賣買登記公證手續
土地請負
諸工事請負
晩香坡市バウエル街三五〇
石村丸上事務所
（電話……二四七七）

日本人諸君

日本人諸君は御便利の爲め代理人迄御注文被下度候
日本人部販賣主任
太平洋瓶詰會社
土田嘉次郎
（電話　三五六六　七八三）
（郵函　二一八二）



イエール、マリン
エンヂン

此エンヂンは四輪の物にて他の場所にては建造されず使用容易なるしてまた何れのエンヂンよりも少量のギヤソリンにて充分なり漁夫諸君の御使用には御便宜他あ比を見ず大いさは五、十、十五、二十馬力の四通りありて何れも更あ二割の動力は餘計に發生せしめ得べし
製造所は
ニユー、ウエストモンスター
レヤーク
機械工場

The Continental News

Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B. C.
P.O.D. 2139 Phone 3065 3024
Published by Yasushi Yamazaki

活版印刷所

本紙　一ケ月　五仙
六ケ月　三十五仙
定價　一ケ年　參弗五拾仙
（郵券代用一割增但一切前金の事）
廣告料
臨時廣告　一行三日以內拾仙
一行一週間同貳拾仙
一行二週間同參拾仙
普通　一ケ月一時參弗
三ケ月以內同二弗
六ケ月以內同壹弗五拾仙
廣告　一ケ年一時壹弗
（但一面の特別廣告は普通の三倍）

發行兼編輯人　山崎亀
發行所　バンクーバー市ゴーア街一二四番
電話三〇六五　三〇二四
郵函二三九番